



## 11<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

9–11 Νοεμβρίου 2017, Αθήνα

Αφιερωμένο στον Κωστή Παλαμά

### Πρόσκληση για υποβολή ανακοινώσεων

Η Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ), σε συνεργασία με το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ), το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), το Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ), το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ), τον Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΛΟΤ), τον Οργανισμό για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ) και άλλους φορείς που θα ανακοινωθούν στην ιστοσελίδα του Συνεδρίου, διοργανώνει το 11<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία». Το Συνέδριο θα διεξαχθεί στην Αθήνα στις 9-11 Νοεμβρίου 2017.

Σκοπός του Συνεδρίου είναι η παρουσίαση αφενός της σημερινής κατάστασης της ελληνικής γλώσσας στην ορολογική της διάσταση και αφετέρου μεθόδων, πρακτικών και εργαλείων της σύγχρονης επιστήμης της Ορολογίας και της εφαρμογής τους στην ελληνική γλώσσα – μονογλωσσικά και/ή διαγλωσσικά – για την προώθηση της ορολογικής έρευνας και τη συμβολή στον σύγχρονο ορολογικό εμπλουτισμό της ελληνικής γλώσσας.

#### Θεματολόγιο του Συνεδρίου:

- 1 Γλωσσολογικές–οντολογικές αρχές Ορολογίας  
Αρχές της γλώσσας και της λογικής που υιοθετούνται, διατυπώνονται και εφαρμόζονται στην Ορολογία. Η ορολογία ως διεπαφή ανάμεσα στη γλώσσα και στη γνώση. Μέθοδοι, μηχανισμοί και κανόνες οροδοσίας που προκύπτουν από την ενδογλωσσική ή την διαγλωσσική εξέταση κατασημάτων (όρων και ονομάτων) και ορισμών εννοιών. Θεωρητική, συγχρονική και/ή διαχρονική εξέταση όρων σε μονογλωσσικό και/ή πολυγλωσσικό περιβάλλον.
- 2 Διδακτική και Ορολογία  
Διδακτική της Ορολογίας. Προπτυχιακά και μεταπτυχιακά μαθήματα και/ή σεμινάρια Ορολογίας. Μαθησιακά θέματα Ορολογίας. Ορολογικές πλευρές της διδασκαλίας μαθημάτων ειδικών θεματικών πεδίων. Έννοιες και όροι της Διδακτικής.
- 3 Ορολογία συγκεκριμένων θεματικών πεδίων – Λεξικογραφικές και ορογραφικές μελέτες  
Συγχρονική και και/ή διαχρονική θεώρηση ορολογίων και ορολογικών προβλημάτων συγκεκριμένων θεματικών πεδίων. Συστήματα όρων σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία σε σχέση με αντίστοιχα συστήματα εννοιών. Λεξικογραφικές και ορογραφικές μελέτες σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία.
- 4 Ορολογικοί πόροι  
Ειδικά ερμηνευτικά ή πολύγλωσσα λεξικά, έντυπα ή ηλεκτρονικά, τοπικά ή επιγραμματικά/διαδικτυακά. Ορολογικές συλλογές ή βάσεις όρων που περιέχουν κατασημάνσεις, ορισμούς εννοιών και άλλες ορολογικές πληροφορίες. Σώματα ειδικών κειμένων και διάθεσή τους για έρευνα και υποστήριξη ορολογικών πόρων. Εφαρμογή των νέων τεχνολογιών στην ορολογική πράξη και στην παροχή ορολογικών υπηρεσιών.
- 5 Τυποποίηση ορολογίας  
Ενδογλωσσική επικύρωση και τυποποίηση όρων με καθιέρωση προτιμώμενων και αποδεκτών όρων ως έγκυρων όρων. Διεθνοποίηση εννοιών και διαγλωσσική αντιστοίχιση, επικύρωση και τυποποίηση των ισοδύναμων όρων. Προτάσεις όρων για επικύρωση και τυποποίηση. Τυποποίηση κειμένων ειδικών γλωσσών.
- 6 Ορολογία και μετάφραση  
Ο ρόλος των όρων στη θεωρία και πράξη της μετάφρασης. Εφαρμογή των αρχών της Ορολογίας στη μετάφραση. Η εννοιοστρεφής διαγλωσσική αντιστοίχιση και «ισοδυναμία» όρων μεταξύ πρωτοτύπου και μεταφράσματος έναντι της λεξιστρεφούς «μετάφρασης» όρων. Η μετάφραση με την βοήθεια ορολογικών πόρων από το Διαδίκτυο. Έννοιες και όροι της μεταφρασεολογίας.
- 7 Διάχυση και χρήση των όρων – Ορολογική πολιτική και ρύθμιση  
Τρόποι και μέσα διάδοσης ειδικών όρων και ορολογίων. Ενδοπεδικά και διαπεδικά ζητήματα ορολογικής ενημέρωσης. Ρυθμιστικά εργαλεία ορολογικής πολιτικής (δημοσιεύματα, νομοθετήματα, προδιαγραφές, πρότυπα).
- 8 Δραστηριότητα φορέων και οργάνων Ορολογίας – Το Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας (ΕΔΟ)  
Δραστηριότητες παραγωγής, συλλογής, επεξεργασίας, δημοσιοποίησης και διάθεσης όρων και παροχής ορολογικών υπηρεσιών από εθνικούς, περιφερειακούς και/ή παγκόσμιους φορείς και όργανα (οργανισμούς, εταιρείες, ενώσεις, επιτροπές, ομάδες). Διοργανώσεις εκδηλώσεων Ορολογίας.  
Θα περιληφθεί ειδική συνεδρία για το Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας (ΕΔΟ), την ανάπτυξή του και τις δραστηριότητές του.

### Γλώσσες:

Επίσημες γλώσσες του Συνεδρίου είναι η **ελληνική** και η **αγγλική**.

### Κρίσιμες ημερομηνίες:

Υποβολή περιλήψεων ως τις:	<b>30 Μαρτίου 2017</b>
Κρίση των περιλήψεων ως τις:	<b>30 Απριλίου 2017</b>
Υποβολή πλήρων κειμένων ως τις:	<b>30 Ιουνίου 2017</b>

### Περίληψεις και κείμενα:

Οι εισηγητές που επιθυμούν να παρουσιάσουν ανακοίνωση στο συνέδριο θα υποβάλουν **περίληψη** σε δύο ηλεκτρονικά αντίγραφα της **μορφής .doc** (κείμενο Word συμβατό με την έκδοση MS Office 2000/2003) σε μία από τις επίσημες γλώσσες του συνεδρίου, με έκταση το λιγότερο **200** και το πολύ **300** λέξεις.

Στο ένα από τα αντίγραφα της περίληψης θα πρέπει να αναγράφονται

- α) ο υπέρτιτλος: **11<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», Αθήνα, 9–11 Νοεμβρίου 2017,**
- β) ο τίτλος της ανακοίνωσης
- γ) η θεματική ενότητα στην οποία εντάσσεται η ανακοίνωση και
- δ) τα στοιχεία (*ονοματεπώνυμο, ιδιότητα, ταχ. διεύθυνση, τηλέφωνο, τηλεμοιότυπο, ηλ-διεύθυνση*) του συγγραφέα ή των συγγραφέων.

Στο άλλο αντίγραφο θα αναγράφονται μόνο τα α), β) και γ).

Τα δύο ηλεκτρονικά αντίγραφα της περίληψης πρέπει να σταλούν με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ως **συνημμένα**, στη διεύθυνση: [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr) εντός της παραπάνω προθεσμίας.

Μετά την κρίση των περιλήψεων από την Επιστημονική Επιτροπή του Συνεδρίου, οι συγγραφείς που θα επιλεγούν θα λάβουν ειδικές προδιαγραφές για τη σύνταξη των πλήρων κειμένων των ανακοινώσεών τους.

### Πληροφορίες:

Γραμματεία του Συνεδρίου: τηλ. +30 210 9323243, +30 6977529164, ηλ-ταχ. [pinelpap@otenet.gr](mailto:pinelpap@otenet.gr)

Οργανωτική Επιτροπή: τηλ. +30 6974321009, ηλ-ταχ. [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)

Ιστότοπος: <http://www.eleto.gr/gr/Conference11.html>